



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

CONTRACT DE LUCRĂRI

nr. 11324 data 24.08.2018

1. Părțile contractului

În temeiul Legii nr. 98/2016, privind atribuirea contractelor de achiziție publică, s-a încheiat prezentul contract de lucrări, între:

ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București Sos. București – Ploiești, nr. 8B, sector 1, telefon 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont RO57TREZ70121G335000XXXX, deschis la Trezoreria Municipiului București reprezentată prin [REDACTED] – Director General, în calitate de **ACHIZITOR**, pe de o parte

și

COMPANIA MUNICIPALĂ STRĂZI, PODURI ȘI PASAJE BUCUREȘTI S.A. cu sediul în București, Str. Aristide Demetriade nr. 2, etaj 2, birou nr. 6, sector 1, e-mail: office@cmsppb.ro înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J40/10323/2017, cod unic de înregistrare RO37832160, cont nr. cont trezorerie RO91TREZ015069XXX018835, deschis la Trezoreria Sector 1, având adresa de corespondență în b-dul Dinicu Golescu nr. 36 et.5, sector 1 București reprezentată prin domnul [REDACTED] Director General, în calitate de **Executant**, pe de altă parte, prin care convin :

2. Definiții

2.1. - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

contract - prezentul contract și toate anexele sale;

achizitor și executant - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

prețul contractului - prețul plătit Executantului de către Achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

forța majoră - reprezintă o împrejurare de origine externă, cu caracter extraordinar, absolut imprevizibilă și inevitabilă, care se află în afara controlului oricărei părți, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerată forța majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

zi - zi calendaristică;

an - 365 de zile.

3. Interpretare

3.1. În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singulară vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2. Termenul "zi" sau "zile" sau orice referire la zile reprezintă zilele calendaristice dacă nu este specifică în mod diferit.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Sos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

4. Obiectul și prețul contractului

4.1. Executantul se obligă să execute, să finalizeze **Lucrări de reparații alei pavate și asfaltate din Parcul Tineretului, zona intrarea Sincai**, conform anexa la contract în condițiile calitative și cantitative prevăzute de legislația și normele tehnice în vigoare, precum și cu cerințele, condițiile și termenul precizate în oferta tehnico-financiară, și în conformitate cu obligațiile asumate prin prezentul contract.

4.2. Prețul stabilit pentru îndeplinirea contractului, plătit Executantului de către Achizitor, este de 4.287.213,76 lei fara TVA, la care se adauga TVA in valoare de 814.570,61 lei, convenit pentru îndeplinirea contractului de lucrări, conform anexelor. Pretul total al contractului este de 5.101.784,37 lei cu TVA.

4.3. Prețul contractului rămâne ferm în lei, pe toată perioada de derulare a contractului.

5. Durata contractului

5.1. Durata prezentului contract este de la data de 24.08.2018 până la 10.12.2018.

6. Obligațiile principale ale Executantului

6.1. Executantul se obligă să execute lucrările contractate, decontarea făcându-se pentru lucrări real executate, în baza situațiilor de lucrări și a proceselor verbale de recepție aferente.

6.2. Executantul va emite facturi și situații de lucrări pentru lucrările executate.

6.3. Executantul se obligă să despăgubească Achizitorul împotriva oricăror daune-interese costuri, taxe și cheltuieli de orice natură, aferente.

6.4. Executantul se obligă să supravegheze execuția lucrărilor, să asigure resursele umane și materialele necesare execuției.

6.5. Executantul va executa lucrările, care fac obiectul prezentului contract, în baza ordinului de începere emis de Achizitor.

6.6. Executantul va asigura timp de 12 luni, garanția lucrărilor efectuate.

7. Obligațiile principale ale Achizitorului

7.1. Achizitorul se obligă să plătească prețul către Executant în termenul convenit de la emiterea facturii de către acesta.

7.2. Achizitorul se obligă să plătească facturile emise de către Executant, în termenul de 30 de zile de la acceptarea facturii, în conformitate cu dispozițiile referitoare la angajarea cheltuielilor din bugetele care intră sub incidența legislației privind finanțele publice și având în vedere alocațiile bugetare.

7.3. Achizitorul are obligația de a pune la dispoziția Executantului, fără plată, amplasamentul lucrării, liber de orice sarcină și întreaga documentație necesară pentru execuția lucrărilor contractate.

7.5. Achizitorul este pe deplin responsabil de exactitatea și legalitatea documentelor și a oricăror alte informații furnizate Executantului.

8. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

8.1. În cazul în care, din vina sa exclusivă, Executantul întârzie să-și îndeplinească obligațiile asumate prin prezentul contract, acesta are obligația de a plăti ca penalități o sumă echivalentă

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Sos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

cu 0,1 % din valoarea contractului, pentru fiecare zi de întârziere, până la îndeplinirea obligațiilor

8.2 În cazul în care Achizitorul nu își onorează obligațiile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei convenite, atunci acestuia îi revine obligația de a plăti, ca penalități, o sumă echivalentă cu o cotă procentuală 0,1% din plata neefectuată.

9. Întârzieri în îndeplinirea contractului

9.1 În afara cazului în care Achizitorul este de acord cu o prelungire a termenului de execuție orice întârziere în îndeplinirea contractului dă dreptul Achizitorului de a solicita penalități Executantului, dacă întârzierile respective sunt din vina exclusivă a Executantului.

10. Garanția de bună execuție a contractului

10.1. Garanția de bună execuție este de 5% din valoarea fără TVA a contractului, în cuantum de 214.360,69 lei, pentru perioada garanție a lucrărilor.

10.2. Executantul va depune în contul de garanție deschis la Trezorerie, suma de 21.436,07 lei reprezentând 0,5% din valoarea fără TVA a contractului, iar pe parcursul îndeplinirii contractului, autoritatea contractantă va alimenta contul de disponibil prin rețineri succesive din sumele datorate și convenite contractantului până la concurența sumei de 214.360,69 lei.

10.3. Achizitorul are dreptul de a emite pretenții asupra garanției de bună execuție, în limita prejudiciului creat, dacă Executantul nu își execută, execută cu întârziere sau execută necorespunzător obligațiile asumate prin prezentul contract. Anterior emiterii unei pretenții asupra garanției de bună execuție, Achizitorul are obligația de a notifica acest lucru Executantului, precizând totodată obligațiile care nu au fost respectate.

10.4. Achizitorul se obligă să restituie garanția de bună execuție după cum urmează:

- 70% din valoarea garanției, în termen de 14 zile de la data încheierii procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor, dacă nu a ridicat până la acea data pretenții asupra ei, și nu sunt identificate riscuri pentru vicii ascunse;
- restul de 30% din valoarea garanției, la expirarea perioadei de garanție a lucrărilor executate, pe baza procesului-verbal de recepție finală.

11. Rezilierea contractului

11.1. Rezilierea prezentului contract se poate face în situația în care Executantul nu și-a îndeplinit obligațiile asumate prin prezentul contract.

11.2. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.

12. Încetarea contractului

12.1. Contractul poate înceta:

- prin acordul scris și semnat al ambelor Părți;
- la îndeplinirea clauzelor contractuale sau la termen.

12.2. Partea care invocă o cauză de încetare a prevederilor prezentului contract o va notifica celeilalte părți, cu cel puțin 15 zile înainte de data la care încetarea urmează să-și producă efectele.

12.3. Rezilierea prezentului contract nu va avea nici un efect asupra obligațiilor deja scadente între părțile contractante.



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

12.4. Achizitorul își rezervă dreptul de a denunța în mod unilateral contractul de lucrări în cel mult 30 de zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului și care conduc la modificarea clauzelor contractuale, astfel încât îndeplinirea contractului respectiv ar fi contrară interesului public sau datorită rectificării bugetare prin care s-au redus fondurile bănești alocate de Consiliul General al Municipiului București. În acest caz Achizitorul se obligă să plătească în termen de 30 de zile de la încetare, lucrările executate până la data denunțării unilaterale a contractului.

12.5. În cazul prevăzut la art. 12.4., Executantul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

13. Forța majoră

13.1 Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

13.2 Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

13.3 Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

13.4 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

13.5 Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți încetarea cauzei acesteia în maximum 15 zile de la încetare.

13.6 Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de drept a prezentului contract, fără ca vreuna din părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

14. Soluționarea litigiilor

14.1 Achizitorul și Executantul au convenit ca toate neînțelegerile privind validitatea prezentului contract sau rezultate din interpretarea, executarea ori încetarea acestuia să fie rezolvate pe cale amiabilă de reprezentanții lor.

14.2 În cazul în care nu este posibilă rezolvarea litigiilor pe cale amiabilă, părțile se vor adresa instanțelor judecătorești competente din Municipiul București.

15 Protecția datelor cu caracter personal

15.1 Datele cu caracter personal ale reprezentanților Părților, la care Achizitorul/Executantul în calitate de operatori de date, sau persoanele împuternicite, care prelucrează date cu caracter personal, vor avea acces în derularea prezentului contract, se vor prelucra în condițiile Regulamentului (UE) 2016/679 - privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor).

15.2 Părțile nu prefigurează că în baza prezentului Contract să fie transmise alte date cu caracter personal decât informațiile de contact ale persoanelor implicate în executarea Contractului din partea Părților, afiliaților sau subcontractorilor acestora, respectiv a reprezentanților legali/împuterniciților acestora, respectiv nume, prenume, funcția, adresa de

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

business, nr. de telefon și email de business, precum și date ce privesc executarea contractului.
15.3 Operatorul de date va prelucra datele cu caracter personal ale celeilalte Părți/reprezentanților celeilalte Părți în scopul executării acestui Contract, precum și pentru a-și îndeplini obligațiile care îi sunt impuse de legislația aplicabilă, precum și în scopuri legitime, cum ar fi prevenirea fraudei, realizarea raportărilor interne, aplicarea măsurilor de analiză a clientelei conform legislației aplicabile etc., în condițiile Regulamentului General privind protecția datelor.

15.4 Părțile au obligația de a informa direct, conform art. 12 și 13 din Regulamentul General privind protecția datelor, reprezentanții sau salariații săi împuterniciți în relația cu Achizitorul respectiv Executantul cu privire la prelucrarea datelor lor de către cealaltă parte, pentru scopuri de gestionare a Contractului, pentru verificările și raportările prevăzute de legislația aplicabilă pentru îndeplinirea unei obligații legale, cum ar fi Legea nr. 656/2002 pentru prevenirea și sancționarea spălării banilor, precum și pentru instituirea unor măsuri de prevenire și combatere a finanțării actelor de terorism, precum și în alte scopuri legitime în funcție de relația contractuală.

15.5 Părțile vor asigura standardele de securitate cu privire la datele cu caracter personal, așa cum prevede articolul 32 din Regulamentul General privind protecția datelor. Astfel Părțile se obligă să ia și să aplice toate măsurile tehnice și operaționale adecvate în vederea protejării datelor cu caracter personal împotriva oricăror distrugerii accidentale sau ilegale, pierderi modificări, dezvăluiri sau acces neautorizat și împotriva procesării ilegale.

15.6 Persoanele vizate ale căror date sunt prelucrate astfel de Părți au drepturile prevăzute de către articolele 15 -22 din Regulamentul General privind protecția datelor, respectiv:

- dreptul de acces la date conform art. 15;
- dreptul de rectificare a datelor, conform art. 16;
- dreptul de ștergere a datelor, conform art. 17;
- dreptul la restricționarea datelor, conform art. 18;
- dreptul la portabilitatea datelor, conform art. 20;
- dreptul de a obiecta, conform art. 21;
- dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale automatizate, inclusiv profilare, conform art. 22;
- dreptul de a vă adresa Autorității Naționale pentru Supravegherea Prelucrării Datelor cu Caracter Personal și justiției.

15.7 Toate aceste drepturi pot să fie exercitate de către persoana vizată printr-o cerere scrisă, semnată și datată, transmisă la următoarele date de contact:

(i) ADMINISTRATIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI,

Sediu: Bucuresti Sos. Bucuresti-Ploiesti nr. 8 B, sector 1;

Adresa de email : office@alpab.ro

(ii) COMPANIA MUNICIPALĂ STRĂZI, PODURI ȘI PASAJE BUCUREȘTI SA

Sediu în București, strada Aristide Demetriade nr. 2, et. 2, birou nr. 6, sector 1, cu adresa de corespondență în bd. Dinicu Golescu, nr. 36, et.5, sector 1, email: office@cmsppb.ro

15.8 Partea va răspunde acestei solicitări în termen de 30 de zile în condițiile prevăzute de Regulamentul General privind protecția datelor.

15.9 De asemenea, Responsabilului cu protecția datelor al fiecărei Parti poate fi contactat, prin poștă, la adresa sediului Părții, menționând ca destinatar pe plicul de corespondență numele Societății, în atenția „Responsabilului cu protecția datelor”.

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Sos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București

Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

Biroul Achiziții Publice și Investiții

16. Limba care guvernează contractul

16.1 Limba care guvernează contractul este limba română.

17. Comunicări

17.1 (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

17.2 Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

18. Legea aplicabilă contractului

18.1 Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte

Achizitor

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI
ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

[Redacted signature area]

Executant

Compania Municipală Străzi, Poduri
și Pasaje București S.A.
Director General,

[Redacted signature area]

Viză C.F.P.P.,
Șef Serviciu Financiar - Contabilitate

[Redacted signature area]

ADMINISTRAȚIA
24.08
BUCUREȘTI

[Redacted signature area]

Director General Adjunct,

[Redacted signature area]

Vizat pentru legalitate,

[Redacted signature area]

Șef Serviciu Patrimoniului

Șef Birou Achiziții Publice

[Redacted signature area]

Director-Directia Economică

[Redacted signature area]

Directia Achiziții,

[Redacted signature area]

Șef Serviciu Juridic,

[Redacted signature area]

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134
Șos. București - Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62



**CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI**

COMPANIA MUNICIPALĂ STRĂZI, PODURI ȘI PASAJE BUCUREȘTI S.A.

Biroul Achiziții Publice
ACT ADIȚIONAL

ADMINISTRAȚIA LACURI
PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI
INTRARE Nr. 1769
Ziua 28 Luna 12 Anul 2018
deslucari mai sus mentionat

INTRARE Nr. 4296
Ziua 28 Luna 12 Anul 2018

nr. 2 la contractul de prestari servicii nr. 11324/24.08.2018

S-a încheiat prezentul Act Aditional la contractul de executie între:

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI, cu sediul în București, Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, tel. 021/224.67.89, fax 021/224.58.62, cod fiscal 14008314, cont trezorerie RO57TREZ70121G335000XXXX, reprezentată prin [redacted] – **Director General**, în calitate de achizitor, pe de o parte,

și
COMPANIA MUNICIPALĂ STRĂZI, PODURI ȘI PASAJE BUCUREȘTI S.A. cu sediul în București, Str. Aristide Demetriade nr. 2, etaj 2, birou nr. 6, sector 1, e-mail: office@cmsppb.ro, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J40/10323/2017, cod unic de înregistrare RO37832160, cont nr. cont trezorerie RO91TREZ015069XXX018835, deschis la Trezoreria Sector 1, având adresa de corespondență în b-dul Dinicu Golescu nr. 36 et.5, sector 1 București, reprezentată prin domnul [redacted] - **Director General**, în calitate de **Executant**, pe de altă parte, prin care convin :

Art. 1. Se modifica prevederile art. 5.1., dupa cum urmeaza: „ Durata prezentului contract este de la data de 21.12.2018 până la 01.04.2019.”

Art. 2. Restul prevederilor Contractului, raman neschimbate.

Achizitor

ADMINISTRAȚIA LACURI, PARCURI ȘI AGREMENT BUCUREȘTI

[redacted signature area]

Viză C.F.P.P.,
Director economic

[redacted signature area]

VIZAT
pentru
28.F.P.P. 2018
Scinnătura

Executant

Compania Municipală Străzi, Poduri și Pasaje București S.A.

[redacted signature area]

Director General Adjunct,

[redacted signature area]

Vizat pentru legalitate,
Birou Juridic Evidenta Patrimoniului

[redacted signature area]

Director Achiziti

Director-Direcția Economică

[redacted signature area]

Direcția Achizitii,

[redacted signature area]

Operator de date cu caracter personal înregistrat la ANSPDCP cu nr. 27134

Șos. București – Ploiești, nr. 8B, Sector 1, București
Cod Fiscal: 14008314 Cod IBAN:

www.alpab.ro

Tel: 021.224.58.60, Fax: 021.224.58.62